

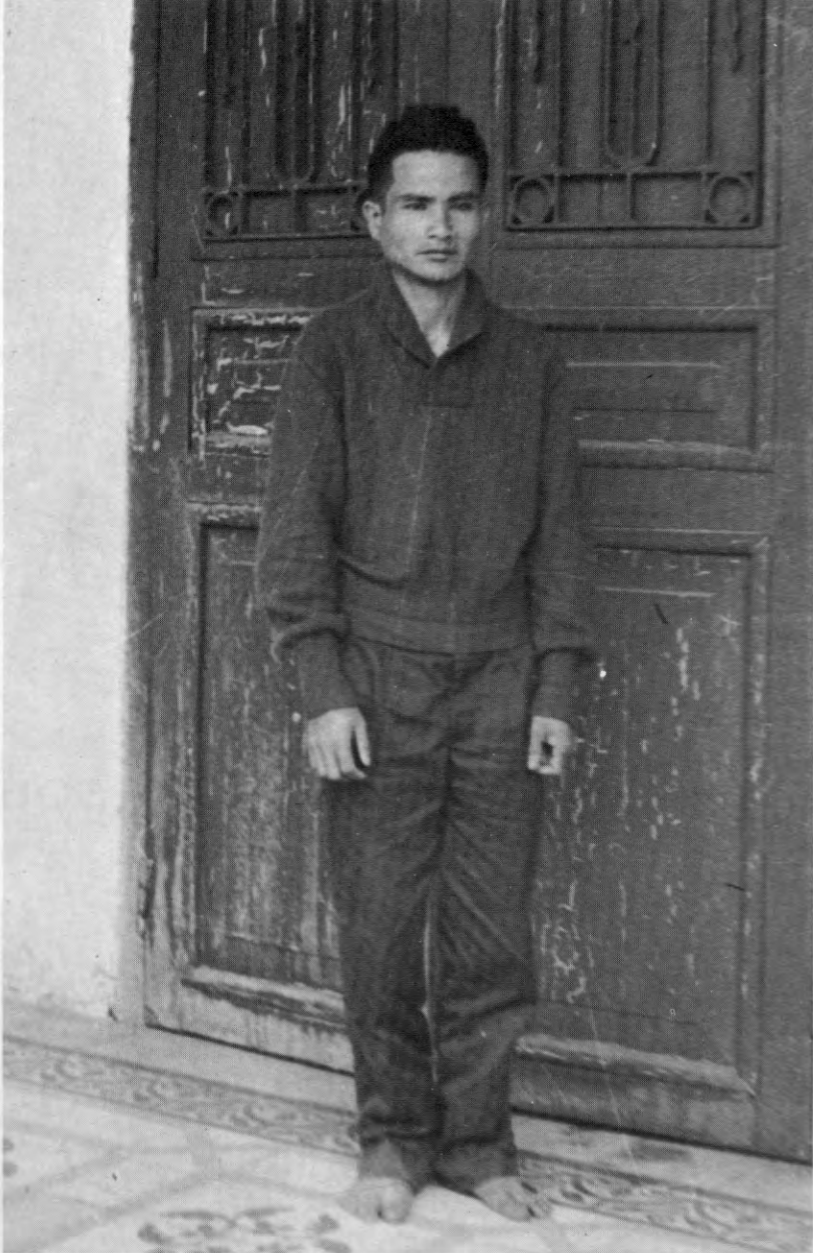
The map below shows Do Luc's itinerary from 1954 to 1961.



## The Vo Van Tan Case

(See Part I, section VI, E, 2, p. 41)

Vo Van Tan, whose picture appears below, was a private, first class, in the First Battalion of Regiment 664, Army of the Democratic Republic of Viet-Nam (North Viet-Nam). In June 1961 he was assigned to a special unit, Independent Battalion #2, to go to South Viet-Nam. In August, after a battle, Tan decided to defect. He stole some rice and money and made his way to Saigon. On September 18 he was arrested by the police at the An Dong bus station during a routine check of identification papers.



B Ầ N  K H Ậ U  C U N G

.....

của

VỎ VĂN TẤN tự VỎ HOẠ MI tự  
VỎ-MAI-HÀ bí danh VỎ QUANG VINH,  
Thượng-sĩ thuộc Tiểu-đoàn II Cán-Bộ  
Việt-Cộng, đặc phái trở vào Nam hoạt  
động, bị bắt ngày 18/9/61 tại SÀI G Ò N.



I.- LY LICH

- VỎ văn Tấn tự VỎ hoạ Mi tự VỎ Mai Hà, bí danh VỎ quang Minh.
- Sinh năm 1927 tại xã Hưng Lợi, Huyện Giồng Riềng, tỉnh Rạch Giá (KIÊN GIANG).
- Con ông VỎ văn Quang (c) và Bà Nguyễn thị HằNG (c).
- Thợ mộc
- độc thân
- Khai chưa tiền án.
- Anh chị em ruột : không có.

Nhân dạng :

Cao 1m.52 - Trung người. Da bánh ít. Mặt trái soan. Gò má cao. Mắt sâu. Lông mày đen và dài. Miệng rộng. Một nốt ruồi cách 2 phân trên đầu lông mày trái, gần giữa trán. Rái tai trái lép một miếng nhỏ.

II.- TRƯỜNG HỢP BỊ BẮT

Thượng sĩ quân đội Việt-Cộng thuộc Tiểu đoàn 2 Độc Lập (tiểu đoàn cán-bộ) đặc phái vào Nam tăng cường cho các đơn-vị V.C., đào ngũ và đánh cấp tiền của đơn-vị trốn vào Sài Gòn, bị bắt tại bến xe An Đông (Saigon) ngày 18/9/61.

III.- TIN TỨC CHANH THƠC

~~.....~~  
~~.....~~  
~~.....~~

- Trước năm 1945 : ở chẵn trâu cho người có ruộng, sau theo ông già vừa làm ruộng vừa học nghề thợ mộc.
- 1946 : gia nhập Thanh-niên Tiên-Phong xã Hưng Lợi, huyện Châu Thành tỉnh Rạch Giá.
- 1948 : sau khi Thanh-niên tiên-phong giải tán, gia nhập đoàn Thanh Niên Cứu Quốc xã Hưng Lợi.
- 11-1952 : do sự giới thiệu của tên MIÊN, tiểu đội trưởng Du-kịch xã ấp Hưng Đông xã Hưng Lợi, y được kết nạp vào Tiểu đội trên và tham gia (cùng đơn-vị chủ lực địa-phương) công tác chặn viện các đồn bót lẻ tẻ trong xã.

.... / 2

## INTERROGATION REPORT

for

VO VAN TAN, alias Vo Hoa Mi, alias Vo Mai Ha, secret name of Vo Quang Vinh, Private, First Class, Battalion 2, Viet Cong cadre, charged with returning to South Viet-Nam for active duty. Arrested in Saigon, September 18, 1961.

### I. Biographical data

- Vo Van Tan, alias Vo Hoa Mi, alias Vo Mai Ha, secret name Vo Quang Vinh
- Born in 1927 in Hung Loi hamlet, Giong Rieng district, Rach Gia province (now Kien Giang)
- Father is Vo Van Quang; mother is Nguyen Thi Hang
- Carpenter
- Single
- Declared he has no police record
- No sisters or brothers

#### *Measurements:*

1.52 meters; medium build; complexion—clear brown; high cheekbones; deep-set eyes; long black eyebrows; large mouth; mole 2 mm. over right eyebrow near middle; left ear close to head.

### II. Circumstances of arrest

Private, first class, in Viet Cong Independent Battalion 2 (cadre battalion). Was assigned to South Viet-Nam to increase the potential of Viet Cong units. He deserted, stole the money of the battalion, and escaped to Saigon. He was arrested at An Dong bus station in Saigon on September 18, 1961.

### III. Specific information

- Before 1945: he kept buffaloes for his aunt. Later he worked in the rice fields with his father and at the same time was trained to be a carpenter.
- 1946: he joined the Youth Commandos of Hung Loi village, Chau Thanh district, Rach Gia province.
- 1948: after the Youth Commandos were disbanded, he joined the Youth for Liberation of the Country.

- November 1952: He was sponsored by a man named Mien, who was head of a guerrilla platoon in Hung Dong hamlet, Hung Loi village, and was accepted as a member of this platoon which took part (together with other local platoons) in attacks on scattered outposts near the village.

(end of page 1)

A summary of the remainder of Vo Van Tan's confession follows:

In October 1954 he boarded a French ship to go to the North. At O Cap he transferred to a Russian ship together with about 3,000 other Vietnamese. On October 5, 1954, they arrived at Sam Son in Thanh Hoa province in North Viet-Nam. He was assigned to the 338th Division.

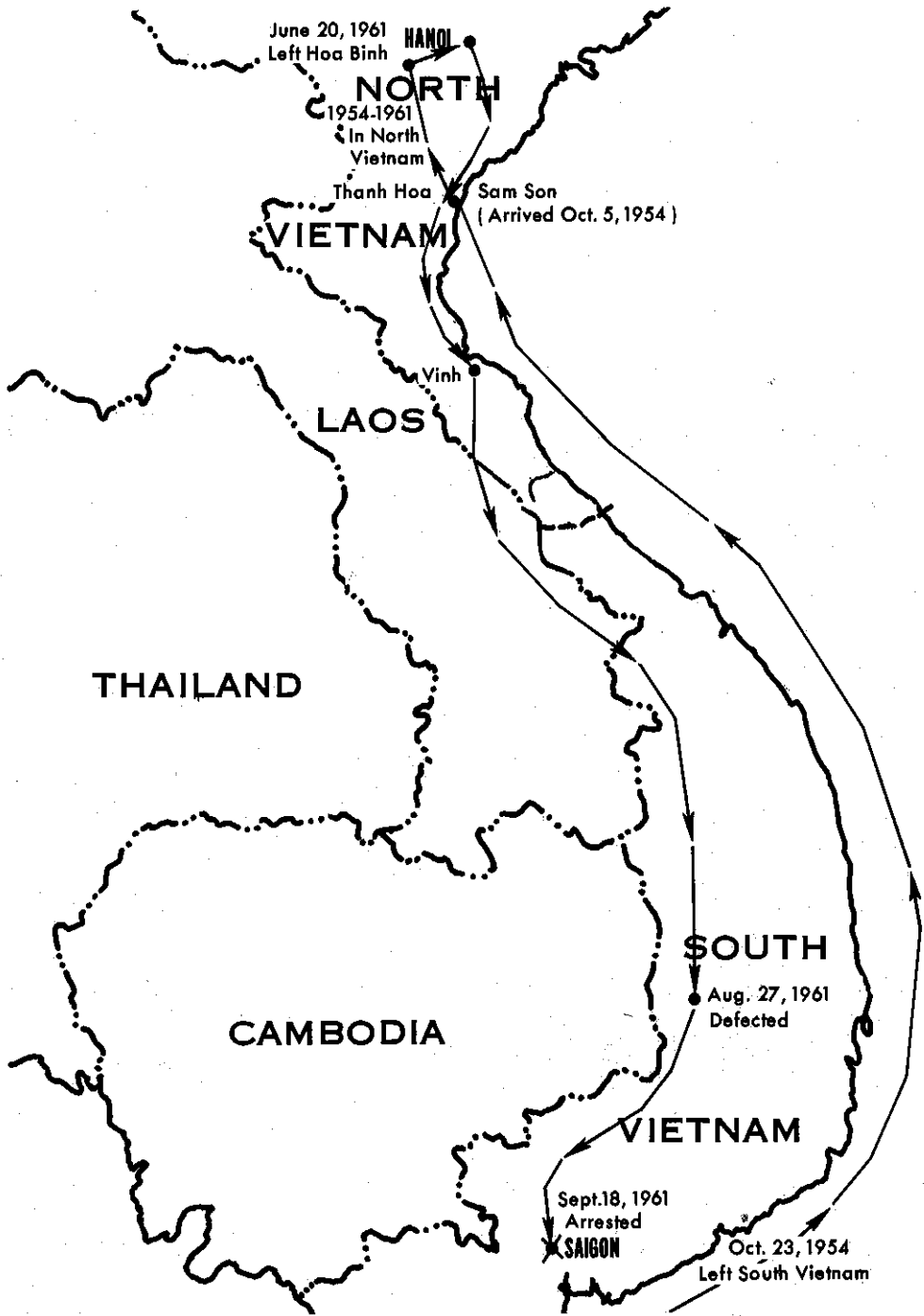
In 1961, in preparation for their assignment to South Viet-Nam, Tan and some of his comrades were given a special course to familiarize them with the use of French and U.S. weapons. On June 20, 1961, they began their journey to the South, starting at Hoa Binh, then passing through Hanoi and Thanh to Vinh, where they rested. From Vinh they traveled southwest into Laos. Tan noted the passage of his unit, Independent Battalion No. 2, through "Cam Muon," the Laotian province of Khammouane.

They entered South Viet-Nam through Quang Nam Province. Tan said they passed through Kontum and Darlac Provinces and operated in the area around the city of Ban Me Thuot.

On August 26, 1961, Tan said, his unit encountered troops of the Army of the Republic of Viet-Nam and suffered heavy casualties. He said they were saved only by a Viet Cong unit that was nearby and came to their aid. Tan and the rest of the survivors managed to escape into the jungle. Tan told his interrogators that he deserted within 24 hours following this engagement.

He stole a bag of rice and 95,000 piasters (about \$1,292) from his unit and left for Saigon. Traveling entirely at night, he reached his goal but he was picked up almost immediately by South Vietnamese police.

The map below shows Vo Van Tan's travels.



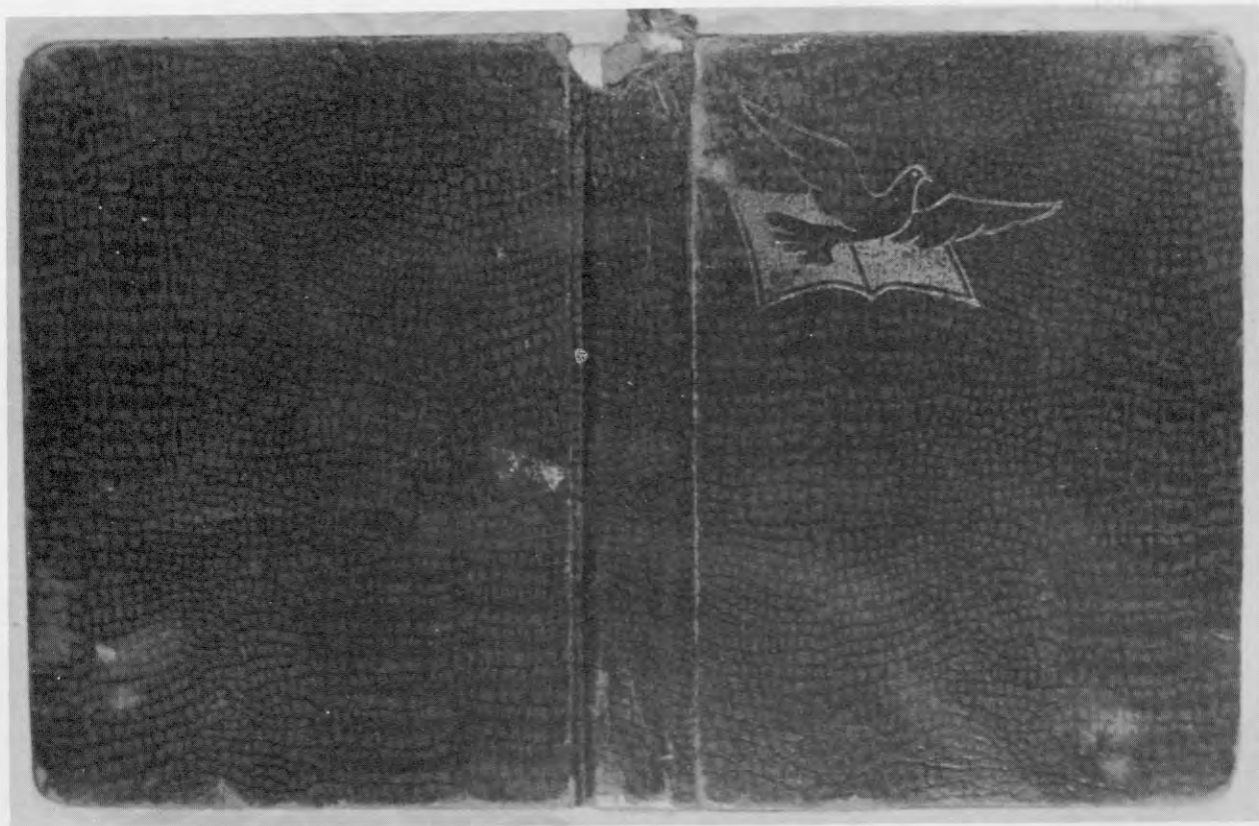
## The Mai Xuan Phong Diary

(See Part I, section VI, E, 2, pp. 41-42)

On October 3, 1961, in Darlac Province a unit of the Army of the Republic of Viet-Nam overran a Viet Cong camp. The VC group had included a small medical detachment. The ARVN

forces captured some medical supplies and a diary kept by the Viet Cong medical officer, a man named Mai Xuan Phong. The first dated entry in the diary is for April 20, 1961; the final one, for September 21, 1961. In the back pages of his notebook Phong wrote the words of a popular Vietnamese song.

*The cover of the Mai Xuan Phong diary is pictured below.*



Excerpts from the Mai Xuan Phong diary follow:

(page 4)

The most precious thing for a man is his life, because one has only one life. One must, then, live in such a way that one does not have to regret the wasted years and months, that one does not have to be ashamed of a pitiful past, that one is able to say before passing away: my whole life, my whole

strength have been devoted to the most elevated and the most beautiful cause—the struggle for the liberation of mankind. . . .

(page 5)

. . . And one has to live in a hurry. A stupid accident, disease, or any tragic hazard may suddenly put an end to one's life. . . .

(page 6)

**April 20, 1961**

Departure for a new mission to which I have been assigned. There are so many happy memories which will encourage me to fulfill my duty . . . .

**April 22, 1961**

We left the beloved fatherland at exactly five minutes to 12. Here is a friendly country. We have to cross a very mountainous border region.

(page 7)

**May 14, 1961**

At 15 minutes before 9:00 we arrived at Highway No. 9 which has just been liberated. On the highway lie the remnants of four enemy GMC trucks and two armored cars which our forces have destroyed. We arrived at the post of Muong Phin (Muong Phine) which has just been liberated. We slept at Muong Phine and, next day, we cross Highway No. 9.

(unintelligible code sign "6-5 \* +")

We stop here and help build a road to allow trucks to bring in rice supplies. For two days, we have been short of food and had only glutinous rice. This portion of our route is really hard. The sun is burning hot. We do not have enough drinking water . . . .

(page 8)

but our patriotism and our determination to liberate the native land will help us overcome all the difficulties and accomplish our duty.

(signature)

**June 1, 1961**

At 15 minutes to 2:00 we arrived at the regrouping station located on the border between Laos and Viet-Nam, at the border of Quang Nam [Province]. I have been away from the beloved fatherland for one month and 20 days (Note: bad arithmetic, should be one month and 10 days!), and I have been away from my native South for 6 years.

(signature)

(page 9)

At exactly 8:00 p.m. on the 10th of June '61 we arrived at the boundary of Contum (Kontum) province . . . .

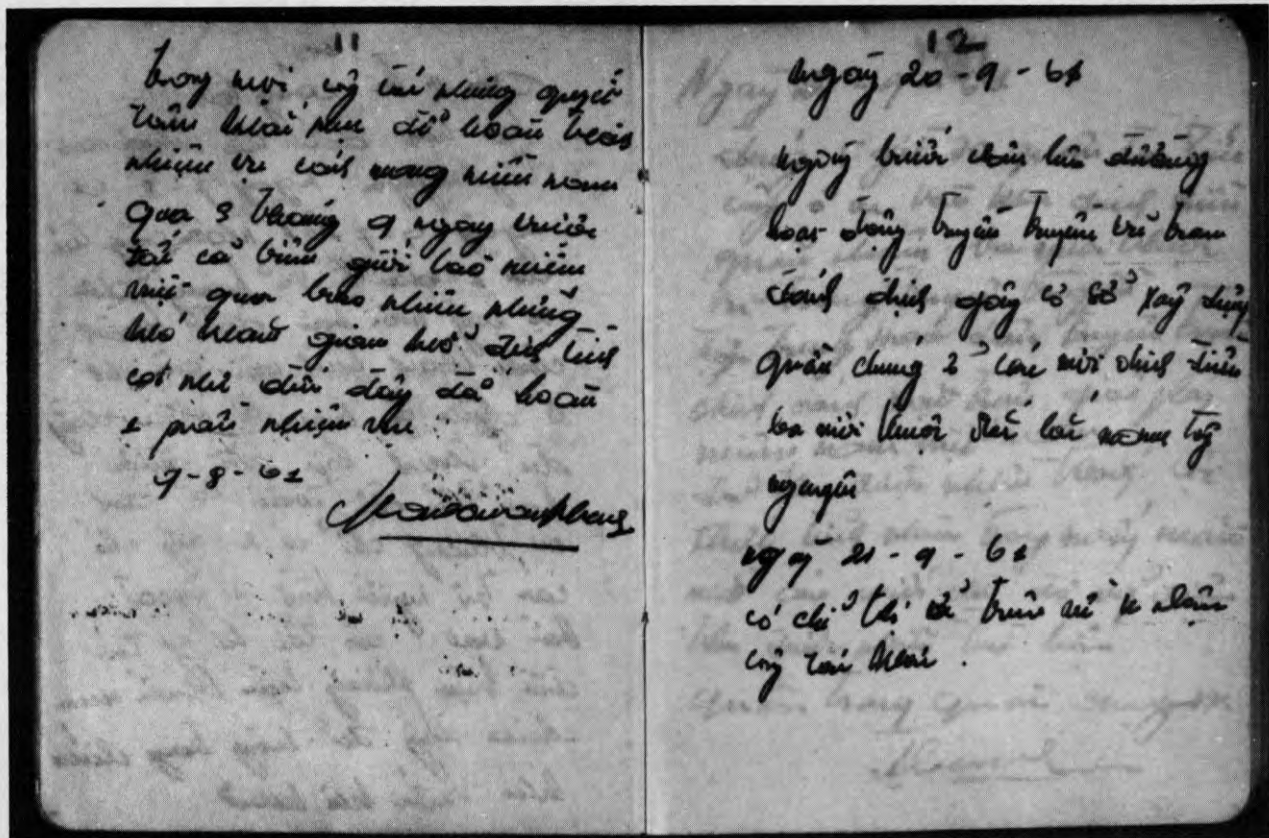
(signature)

We entered Cambodia on July 10, 1961—across the border of Cambodia and Viet-Nam in the province of Gia Rai . . . .

(page 10)

We arrived at the operational base in Dac Lac (Darlac) province, in the southwest highlands, on August 7, 1961 . . . .

On August 9, I received orders to go on a mission and join an armed unit. This unit has just been organized. It does not have living quarters yet and is not yet fully equipped. The unit is composed of only two squads, all mountain tribesmen except for two Vietnamese who came from the North. As for me, in my capacity as medical assistant, I find that there are no conditions or means for me to operate. There is not sufficient medicine. Life in this base is really difficult . . . .



(page 11)

But I shall overcome all these difficulties in order to fulfill my duty in the revolution in the South.

After three months and nine days, after having crossed many a border—Laos, Cambodia, Vietnam—after having gone through all this hardship and danger, I think that I have accomplished at this point a part of my duty.

August 9, 1961

(signature)

(page 12)

**September 20, 1961**

Today we begin our tour of armed propaganda. We shall attack the enemy and establish popular bases among the population of the land development centers in Dac Lac (Darlac) province, in the southwest highlands . . . .

**September 21, 1961**

I received instructions to report to K (note: probably the Viet Cong operational headquarters

in the Ban Me Thuot area) in order to be assigned a new mission . . . .

(page 14)

**September 21, 1961**

At 5:30, our forces launched a massive attack on the land development center of Quang Nhieu, Ba Moi Thuoc (Ban Me Thuot), and we proceeded to armed propaganda. We gathered together about 400 people and propagandized on the policy of the Front for Liberation of the South . . . .

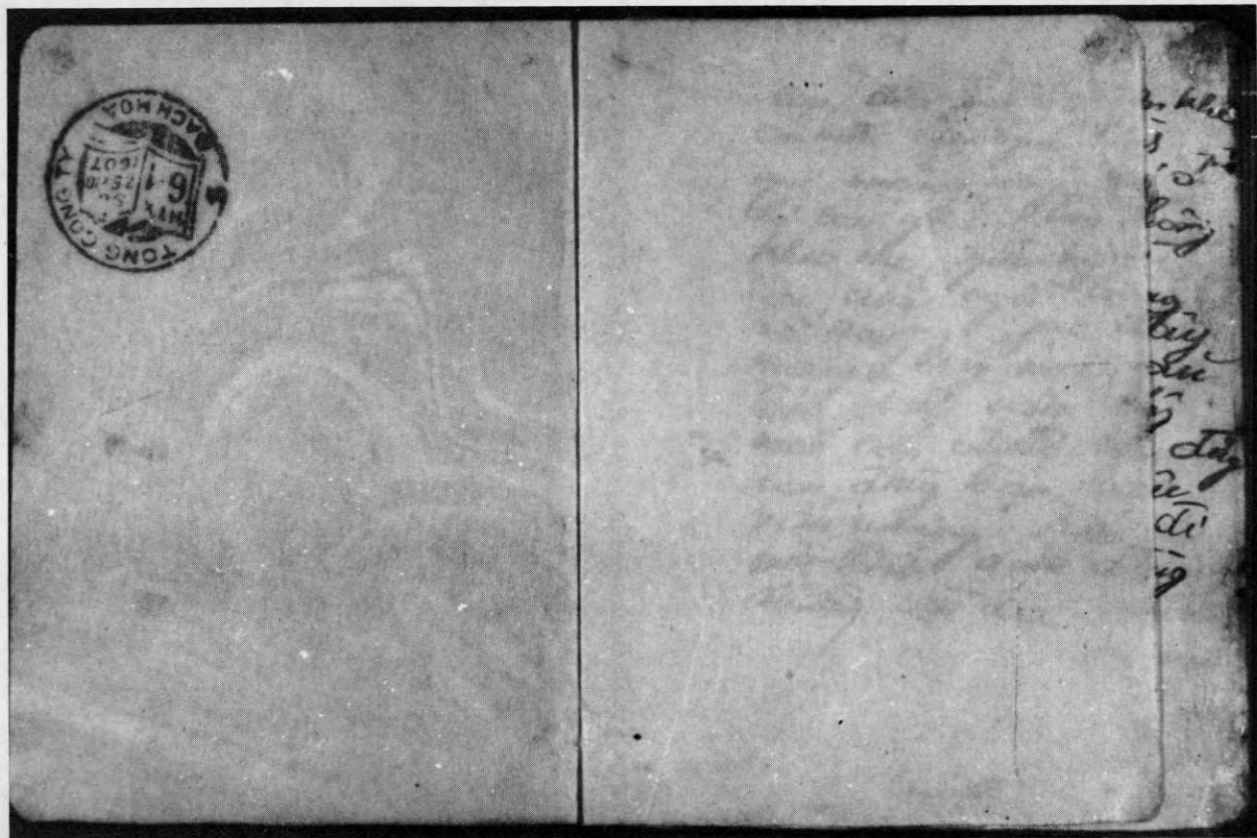
We have secured good results. We have awakened these people after the dark years they lived under My-Diem. We seized many documents and much military equipment . . . .

(signature)

The inside cover of the Mai Xuan Phong diary bears the seal of the Tong Cong Ty Bach Hoa (literally, General Company for a Hundred Things), a state-owned enterprise in North Vietnam.



*The inside cover of the Mai Xuan Phong diary is reproduced below.*



The map below shows Mai Xuan Phong's itinerary.



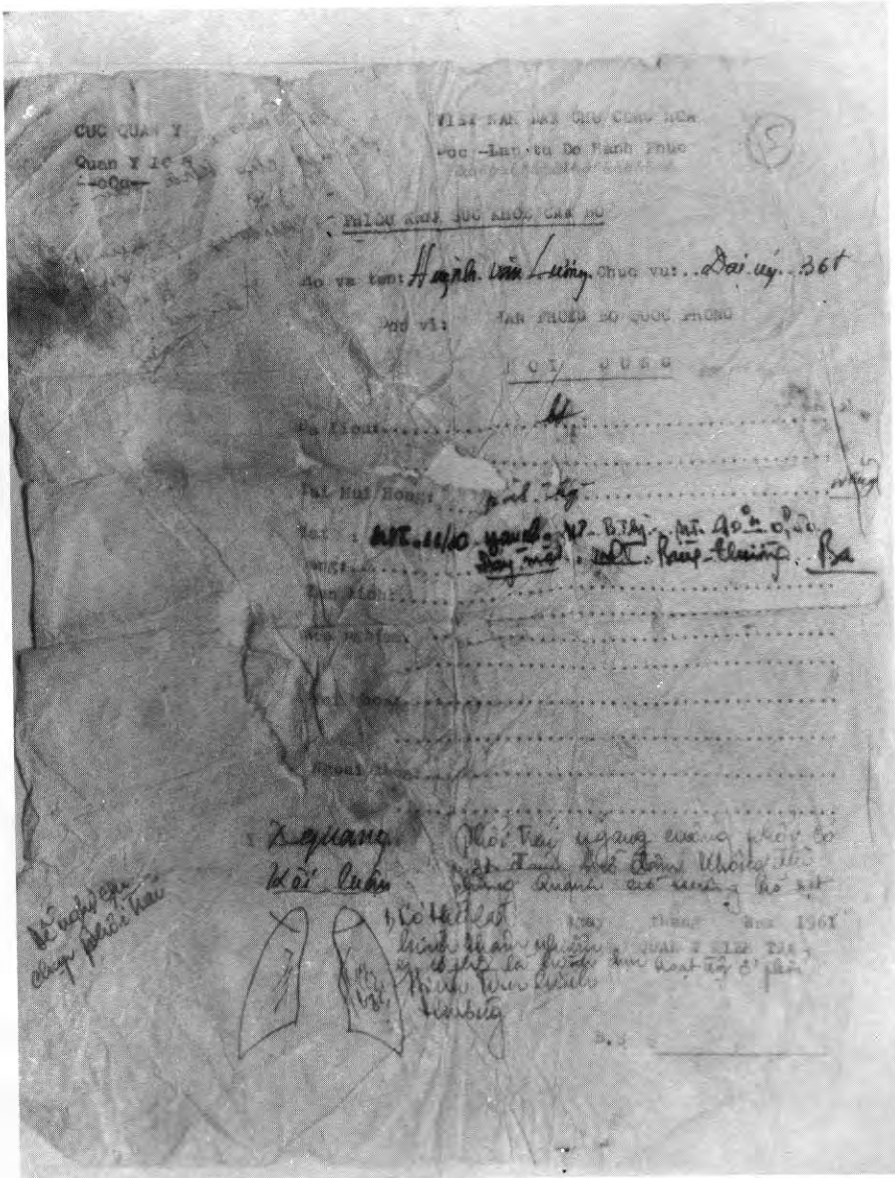
ITEM 1

Communist Party Cadres in the South

(See Part 1, section VI, F, 1, pp. 43-44)

On October 26, 1961, troops of the Republic of Viet-Nam attacked and seized a Viet Cong camp. Many documents were seized. Included were the medical and Party records of a Party cadre named Huynh Van Cuong.

The medical record, reproduced below, showed that Cuong was suffering from a lung ailment. The record sheet is headed "Democratic Republic of Viet-Nam." It is from the "Military Medical Office, Medical Section 108."



The "Announcement Certificate" below is a receipt for the certificate of introduction for Cuong from the Lao Dong Party (Communist Party). It is dated April 1961 and shows that he was a member of the Party since 1947. He apparently brought it from the North to present to his new Party unit, F 351, in the South.

(FRONT)

**ĐẢNG LAO ĐỘNG VIỆT-NAM**

Ban Tổ chức \_\_\_\_\_

Số \_\_\_\_\_

**PHIẾU BÁO**

Đã tiếp nhận giấy giới thiệu S.H.Đ.

Kính gửi: BAN TỔ CHỨC F351

Xin báo đã tiếp nhận giấy giới thiệu sinh hoạt Đảng số 479 46  
ngày 4/4/61 của Bao  
Đồng chí Huyzil Cuong vào Đảng 4/47  
Chính thức 7/47

Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_  
T/M Ban Tổ chức

Chú ý — Hướng dẫn cách ghi xem ở mặt sau

(BACK)

**Chú ý:**

— Khi cơ quan giới thiệu sinh hoạt Đảng cho đảng viên phải viết kèm phiếu báo.

— Mục Kính gửi Ban Tổ chức.... thì nơi gửi viết luôn, tức là viết trả lại cho cơ quan mình.

— Ngày vào Đảng, ngày chính thức cũng cơ quan gửi ghi vào luôn.

— Cơ quan tiếp nhận giấy giới thiệu sinh hoạt Đảng chỉ xem lại ngày vào Đảng, ngày chính thức trong giấy giới thiệu sinh hoạt Đảng rồi ghi số, ngày tháng và ký tên đóng dấu...

Below is a photograph of a "Certificate of Introduction" from the Lao Dong Party in the name of Huynh Van Cuong. It lists his Party alias, Quoc Cang, and notes his entry into the Party on April 3, 1947. It is from his regular organization, chapter 11, section E 400, and lists his next assignment as "administrative headquarters for cadre." It requests that Cuong be permitted by his new organization in the South, "F 351," to carry out "special missions."

(FRONT)

SS \_\_\_\_\_ /GTSHD      **Kính chuyển:** \_\_\_\_\_

Để nghị giới thiệu cho đồng chí \_\_\_\_\_ được tiếp tục  
tham gia sinh hoạt Đảng tại \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 196 \_\_\_\_\_

SS \_\_\_\_\_ /GTSHD      **Kính chuyển:** \_\_\_\_\_

Để nghị giới thiệu cho đồng chí \_\_\_\_\_ được tiếp tục  
tham gia sinh hoạt Đảng tại \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 196 \_\_\_\_\_

SS \_\_\_\_\_ /GTSHD      **Kính chuyển:** \_\_\_\_\_

Để nghị giới thiệu cho đồng chí \_\_\_\_\_ được tiếp tục  
tham gia sinh hoạt Đảng tại \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 196 \_\_\_\_\_

SS \_\_\_\_\_ /GTSHD      **Kính chuyển:** \_\_\_\_\_

Để nghị giới thiệu cho đồng chí \_\_\_\_\_ được tiếp tục  
tham gia sinh hoạt Đảng tại \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 196 \_\_\_\_\_

**ĐẢNG LAO ĐỘNG VIỆT-NAM**

Chi bộ 11  
E.400

SS: 11 /GTSHD      **Kính gửi:** Fong chuong 11, E400,

**GIẤY GIỚI THIỆU  
SINH HOẠT ĐẢNG**

Đồng chí Huynh Van Cuong, tuổi 35  
Bi danh Quoc Cang  
Được kết nạp vào Đảng ngày: ngày 03 tháng 04 năm 1947  
Được tuyên bố chính thức ngày: Tháng 04 năm 1947  
Hiện công tác ở: Chi bộ 11, hương 400  
Nay đ/c công tác ở: Chi bộ 11, hương 400

Được phụ cấp tuổi Đảng loại: \_\_\_\_\_ cấp và đã lãnh  
lấy tháng \_\_\_\_\_ năm 196 \_\_\_\_\_

Đã đóng Đảng phí hết tháng 3 năm 1968  
Mong các đồng chí giới thiệu cho đồng chí Huynh Van Cuong  
được tiếp tục tham gia sinh hoạt Đảng.

Kèm theo: \_\_\_\_\_

Độc điếm: \_\_\_\_\_

Cao: 1m 68      Ngày 3 tháng 4 năm 1968  
Đã và nộp lại: \_\_\_\_\_  
Thay mặt chi ủy  
chính ủy: Huynh Van Cuong  
H. H. H.

SS chuẩn sinh hoạt: 034 177

SS 70 /GTSHD      **Kính chuyển:** Ban 70 Chua F.351

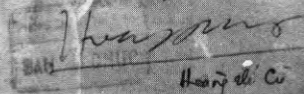
Để nghị giới thiệu cho đồng chí Cuong được tiếp tục  
tham gia sinh hoạt Đảng tại Chi bộ tại biệt

Ngày 3 tháng 4 năm 1968  
Chi bộ 70 Chua F.351

[Stamp: BAN 70 CHUA F.351]  
[Signature: Huynh Van Cuong]

Photograph of a "Certificate of Introduction"—Continued

(BACK)

Số _____ /GTSHD	Kính chuyển: <u>Cục Cảnh Sát</u> <u>Tổng Cục Cảnh Sát</u>	Số _____ /GTSHD	Kính chuyển: _____
Để nghị giới thiệu cho đồng chí _____ được tiếp tục tham gia sinh hoạt Đảng tại _____	<u>Cường</u> _____ được tiếp tục <u>Cục</u>	Để nghị giới thiệu cho đồng chí _____ được tiếp tục tham gia sinh hoạt Đảng tại _____	Ngày _____ tháng _____ năm 196_____
<u>Ngày 4 tháng 4 năm 1961</u> <u>Tướng Bộ Tô Cửu</u>			
			
Số _____ /GTSHD	Kính chuyển: _____	Số _____ /GTSHD	Kính chuyển: _____
Để nghị giới thiệu cho đồng chí _____ được tiếp tục tham gia sinh hoạt Đảng tại _____	Ngày _____ tháng _____ năm 196_____	Để nghị giới thiệu cho đồng chí _____ được tiếp tục tham gia sinh hoạt Đảng tại _____	Ngày _____ tháng _____ năm 196_____
Số _____ /GTSHD	Kính chuyển: _____	Số _____ /GTSHD	Kính chuyển: _____
Để nghị giới thiệu cho đồng chí _____ được tiếp tục tham gia sinh hoạt Đảng tại _____	Ngày _____ tháng _____ năm 196_____	Để nghị giới thiệu cho đồng chí _____ được tiếp tục tham gia sinh hoạt Đảng tại _____	Ngày _____ tháng _____ năm 196_____

## Party Leadership of Front Organizations

(See Part I, section VI, F, 2, pp. 44-46)

Below is a page from the "Draft Program of Action and Rules of Procedure of the Association of Peasants for Liberation" picked up by Republic of Viet-Nam authorities in Dinh Tuong Province in 1960.

### ĐY - THẢO

#### CHƯƠNG-TRÌNH VÀ ĐIỀU-LỆ

##### TÓM TẮC CỦA

#### HỘI NÔNG-DÂN GIẢI-PHÓNG



##### A.- CHƯƠNG-TRÌNH :

Nông-dân Lao-Động chúng ta rất đông, gồm trên 90 phần trăm dân số của dân-tộc. Chúng ta là những người sản-xuất ra lúa gạo, thực-phẩm và nhiều vật-liệu khác cho công-nghệ. Chúng ta nuôi sống mọi người và làm giàu cho đất nước. Hằng ngày chúng ta đổ ra biết bao nhiêu mồ-hôi, công sức, tay làm chân bần để biến đời hoang, rừng rậm, bưng sinh thành đồng ruộng và vượt tước mệnh-mạng tuổi tốt. Đồng ruộng vẫn tốt ấy do tay chúng ta làm nên đang lẽ chúng ta phải được quyền làm chủ, nhưng lại lọt vào tay Thực-Dân Đế-Quốc và Phong-Kiên địa-chủ.

Chúng ta lao động vất-và, song vì tội tuất nặng nề tay làm không đủ hàm nhai, manh quản tâm ao không lạnh, đầu yếu không thuốc men. Ngoài ra hằng ngày bọn Chanh-Quyển thống-trị áp bức bóc-lột chúng ta rất nặng nề, nao là sưu cao thuế nặng, nao là bắt sâu, bắt lính, nao là tù đày giết chóc, tra-tấn da-mau, nao đồn dân dưới làng, nao bắt chúng ta vào ("Khu-Tru-Mật" "Dinh-Điện").

Nông-dân chúng ta đã có truyền thống đấu-tranh Cách-Mạng anh-dũng đã từng đứng lên chống Đế-Quốc Pháp, Nhật, và bọn Phong-Kiên Cường-hạo. Dưới sự lãnh đạo của giai-cấp Công-Nhân và Đảng Tiên-Phong Cách-Mạng là Đảng Cộng-San Đông-Dương tức là Đảng Lao-Động Việt-Nam hiện nay từ năm 1930 chúng ta đã tham gia các cuộc biểu-tình chống thuế, chống sưu, chống tô-tuất và mọi áp bức bóc lột khác, đã quật khởi trong cuộc Nam-Kỳ khởi nghĩa năm 1940, đánh đổ Pháp, Nhật giành thắng lợi cho cuộc Cách-Mạng tháng 8 vĩ-đại và kháng-chiến 9 năm thắng giặc Pháp một cách anh-hùng.

Cách-Mạng tháng 8 đã thật sự giải-quyết quyền lợi ruộng đất cho chúng ta, đem lại cho chúng ta đại-vị xứng đáng của con người, đem lại cho chúng ta cơm ăn áo mặc, từ chỗ giam-tô, xoa nọc cu, giam tù đi đến tạm cất đất cho chúng ta. Ở miền Bắc hiện nay toàn bộ giai-cấp địa-chủ đã bị đánh đổ, Nông-dân lao-động chúng ta trở thành chủ nhưn ông ở thôn xóm, đời sống hằng ngày càng được cải-thiện không ngừng.

Nhưng ở miền Nam bọn Đế-Quốc Mỹ và bọn Phong-Kiên Ngô-Đình-Diệm manh tâm chia cắt đất nước chúng ta và trắng trợn xoa bỏ mọi quyền lợi mà chúng ta đã do xương máu mới giành được. Luật 57 cải-cách ruộng đất giả hiệu của chúng ta, tước bỏ quyền sở hữu ruộng đất của chúng ta, dùng tước bọn địa chủ cường hào ác bá cướp đất, tăng tô, xao cạp, Mỹ bỏ tiền ra bắt con em chúng ta đi lính dựng lên một Quân-Đội Phát-Xít, lãnh súng đạn của Mỹ, do Mỹ chỉ huy ngay đêm đi đàn áp, bóc-lột, kềm kẹp chúng ta, gây ra không biết bao nhiêu tội ác. Trước mắt chúng chỉ có hai con đường : hoặc cam tâm chịu chết lần, chết mòn thể-tham dưới gong cùm của Mỹ - Diệm, hoặc phải vùng lên đấu-tranh để cứu mình, cứu nhà, cứu nước, để giành quyền sống. không thể khác nữa, chúng ta chọn con đường thứ hai, con đường Cách-Mạng.

....2....

**Excerpts from the "Draft Program of Action and Rules of Procedure of the Association of Peasants for Liberation":**

(Page 1)—“Our peasants have an old and glorious tradition of resistance against the imperialists, French and Japanese, and against the feudalists and exploiters. Under the leadership of the working class and the leadership of the Party, which is in the vanguard of the revolution, which was the Communist Party of Indochina, and which is now the Lao Dong Party of Viet-Nam, since 1930 we have taken part in all the demonstrations against taxes, forced labor, taxes on the rice crop, and all other kinds of exploitation . . . .”

(Page 2)—“The Association of Peasants for Liberation, together with all the other classes and revolutionary forces belonging to the Popular Front for Liberation of South Viet-Nam, will contribute to strengthening the links of solidarity among the working classes under the leadership of the Lao Dong Party of Viet-Nam . . . .”



TAI-LIU THAM-KHAO VE  
TO CHUC NONG HOI  
\*\*\*\*\*

**BAO CAO TINH HINH TO CHUC NONG HOI**  
**VA HUONG DAN HOC TAP CHUONG TRINH**  
**DIEU LE O XA**  
\*\*\*\*\*

**I.- VE TO CHUC NONG HOI .-**

**1/- Ban van-dong Nong-hoi Xa :**

Vi CU nam tinh-hinh khong sat vaf van-dong khong ky, cho nen den ngay tap-trung hoc-tap (30/12/60) chi co 5 uy-vien va de CUV fu-trach Nong-hoi la 6 nguoi, con 1 o Lap-Vinh tu choi khong damhan nhien-vu . Nay da tim duoc nguoi thay the, da du 7 uy-vien, gom co : 1 Co-nong, va 5 Trung-nong lop duoi .

Vi tinh-hinh giai-cap o day da so la Trung-nong va da so dong-chi va nong-cot la Trung-nong, cho nen chua thuc-hien duoc da so Ban van-dong Xa la Ban-Co-nong.

Mot dieu nua la trong Ban van-dong Xa chua co Phu-hu. Do cung la do y-thuc van-dong Pu-nu cua cac dong-chi con kem, con ngai van de kem van-hoa cua chi em. Mat khac chi em ngai di cong-tac ra ngoai ap, ban cong viec gia-dinh, con cai, ngai lam viec voi cac ong "Nong-dan" dang van-dong 2 CH lam uy-vien du-khuyet, nham cac ap chua co dai-bieu (L. Binh, L. Chau).

Sau khi hoc-tap, Ban van-dong Xa fan-cong fu-trach cac ap, fan cong di huong-dan hoc-tap va to-chuc cac Ban chap-hanh ap. Chua fan - TV vi chua nam chac trinh-do cua moi uy-vien. Chi fan-cong 1 uy-vien thuong-truc la de CUV fu-trach Nong-hoi.

**2/- Ban Can-su Nong-hoi ap :**

Da thanh-lap xong 9 Ban Can-su ap con 1 ap Long-Chau chua thanh-lap vi de fu-trach Binh. Hai ap chau-vi Cau-van thi khong thanh lap Ban Can-su ma co can-bo van-dong don-tuyen voi dong-chi fu-trach Nong-hoi trong cac Ban Can-su ap co dai-bieu Pu-nu nhuang chua khap (ly do nhu tren) tha nh-fan giai-cap o day co nhieu BN hon o cac Xa

Vi fan lon uy-vien Xa fu-trach 2 ap va con ban mua mang cho nen den toi mai ( 30/1/61) moi hoc xong Ban Can-su ap .

Uy-vien Ban van-dong khong kiem trong Ban Can-su, ma chi huong - dan giup-do Ban Can-su .

**3/- To Nong-hoi : (ke-hoach) .**

Vi thoi gian den cuoi buoc chi con 2 ngay ma mat het 1 buoi hop kiem-diem tinh-hinh va to-chuc Ban can-su, cho nen yeu-cau to-chuc To Nong-hoi chi thuc-hien duoc o 1 so ap hoi truce, con cac ap khac moi uy-vien Ban van-dong va Ban Can-su chi co the van-dong duoc 1 vai Hoi-vien .

Uy-vien Ban van-dong va Ban Can-su khong truc-tiep lam To-truong To Nong-hoi. Uy-vien Ban van-dong vua truc-tiep huong-dan Ban Can-su vua truc-tiep huong-dan 1 To Nong-hoi noi minh o de rut kinh-nghiem chung .

**4/- Thac-mac ve to-chuc Nong-hoi :**

- Co to-chuc nong-cot va TVBM va Nong-hoi khong ?

**Excerpts from "Research Document on the Organization of Peasants Association":**

(Page 4)—“Our final victory will depend on our policy in rural areas. The Front’s policy should be in deep harmony with the laboring class and should be placed under the leadership of the Lao Dong Party of Viet-Nam . . . .”

(Page 6)—“Under what leadership should the Peasants Association be placed?

“The Peasants Association accepts the leadership of the Lao Dong Party of Viet-Nam because: imperialism and feudalism, concretely represented by the U.S.-Diem clique, are the peasants’ enemies and have always exploited and oppressed the peasants; on the other hand, the Lao Dong Party of Viet-Nam has always led the fight against imperialists and feudalists, and for the liberation of the people . . . .”

Below is a page from a letter from the commanding officer of Company 265 of the "Army of Liberation of the South" addressed to officers and men of the Army of the Republic of Viet-Nam at Truc Giang in Kien Hoa Province, dated June 5, 1960.

Giải-Phóng Quân Miền Nam  
Việt-Nam

Ban Chỉ-Huy Đại-Đội  
265

Gửi : Anh em binh sĩ, sĩ quan  
trọng hàng ngũ, quân-đội  
chánh quyên Mỹ-Điện ở  
Trúc-Giang.

Các Bạn thân mến,

Sáu năm qua, đế quốc Mỹ và bè lũ phong kiến Việt-gian do tên Ngô đình Diệm cầm đầu, cố tâm tàn sát phong trào cách mạng của nhân-dân ta, giết hại những người yêu nước, yêu hòa-bình để chúng đế bệ thực hiện âm mưu biến miền Nam thành thuộc địa và căn cứ quân sự của đế quốc Mỹ, chuẩn bị gây chiến tranh đánh miền Bắc, Lào, Miên hầu mong bắt nhân-dân ta và nhân-dân Miên-Lào làm nô lệ cho chúng.

Để đi sâu vào âm mưu giết người, chúng xua đẩy anh em binh sĩ, sĩ quan trong quân-đội miền Nam đi sâu vào con đường tội lỗi, tàn sát chém giết giữa người Việt và người Việt với nhau. Ngoài thủ đoạn mua chuộc, dụ dỗ bằng chức tước tiền bạc, Mỹ Điện lại dùng thủ đoạn nham hiểm đen tối hơn là đưa ra chiêu bài chống Cộng, tố Cộng, cho rằng Cộng-Sản phá rối trật tự, an ninh v.v... để tạo lý lẽ tàn sát dân-tộc giết hại những người yêu nước, yêu hòa bình, hầu tị do bắt nhân dân ta và mua binh lính miền Nam ra mặt trận gây một cuộc chiến tranh Hay-Bác tương tàn để giữ vững địa vị thống trị lỗi thời, mục nát của chúng.

Nhưng qua 10 năm kháng chiến và 6 năm đấu tranh chính trị, đồng bào ta đã hiểu rõ Cộng-Sản không phải là người phá rối trật tự an ninh như Mỹ Điện nói, mà Cộng-Sản chính là những người yêu nước, yêu hòa bình và có công với Tổ quốc với dân-tộc nhất.

Những người Cộng-Sản luôn luôn đi đầu trong công cuộc chiến đấu chống Pháp thắng lợi, thiết thực đem lại ruộng cày, nhà ở cho nông-dân. Người Cộng-Sản Việt-Nam đã lãnh đạo nhân-dân Việt-Nam chiến thắng Điện Biên Phủ, ký hiệp định Geneva, lập lại hòa bình ở Đông-Dương, giải phóng được miền Bắc và lãnh đạo toàn dân đấu tranh 6 năm qua, kềm hãm không cho Mỹ-Điện gây một cuộc chiến tranh tàn khốc, thực tế nhờ người Cộng-Sản và anh em binh-sĩ, sĩ quan trọng hàng ngũ Mỹ-Điện đổ đổ máu vô ích vì âm mưu đen tối của Mỹ Điện.

Đã qua, người Cộng-Sản Việt-Nam lãnh đạo nhân-dân Việt-Nam đánh bại thực dân Pháp, bè lũ phong kiến Bảo Đại. Hiện tại và tương lai người Cộng-Sản Việt-Nam đã và sẽ lãnh đạo nhân-dân Việt-Nam đánh bại đế quốc Mỹ và bọn phong kiến Việt-gian ác ôn, dùng chiêu bài chống Cộng để thực hiện chính sách cướp nước, bán nước của chúng.

Người . . .

GIẢI PHÓNG QUÂN MIỀN NAM  
VIỆT NAM

Ban Chỉ-Huy Đại-Đội

Vào-phòng, ngày 22 tháng 4 năm 1960

Thân ái gửi anh em binh sĩ,

Chúng tôi đứng trên quan niệm dân-tộc này : sắc da vàng, giống nòi thuần và có trách nhiệm đối với gia đình anh. Đồng thời chúng tôi được hiệu gia đình anh xuất thân từ giai cấp bị bóc lột vì hoàn cảnh hay cố ý. Vấn còn trong hàng ngũ giặc, giết hại đồng bào ta gây nên cảnh tan tóc cốt nhục tương tàn, chính gia đình anh cũng vẫn nằm trong gia đình đó trước nhất ai hết.

Nên chúng tôi viết thư này gửi đến anh mục đích là để cung nếm ban báo tình hình thời cuộc nhiệm-vụ của công-dân đối với giai đoạn này để có phương hướng xuất định con đường đi và đường tránh, đồng thời gửi đến anh lời thăm hỏi sức khỏe an lành.

Anh ơi ! ~~lập trường cách mạng và nhiệm vụ~~ phần để phân phong của toàn dân do Đảng Lao-động Việt Nam lãnh-đạo là phải tiêu diệt đế quốc và phong kiến để thực hiện người cây có ruộng, tạo điều kiện tiến lên Xã-Hội chủ-nghĩa và Công-Sản chủ nghĩa. Nhưng trước mắt hiện nay phải tiêu diệt đế quốc xâm lược Mỹ, tập đoàn phong kiến quan liêu là Ngô Tròn hoa bình thống nhất Tổ quốc trên cơ sở độc lập Dân-chủ để xây dựng một nước Việt-Nam.

Hòa bình thống nhất độc-lập dân-chủ và giàu mạnh.

Xuất phát từ lập trường cách mạng nhiệm vụ và quyền lợi nhiệm vụ tối cao nguyện vọng tối cao của dân tộc. Kẻ nào đi ngược lại nguyện vọng cao đẹp đó và cộng tác với Mỹ-địch ngay nay là kẻ thù Việt-gian nhất định phải tiêu diệt.

Bởi gì ai ai cũng nhận rằng : Dân-tộc Việt-Nam đã từng anh dũng bất khuất đứng lên làm cách mạng chống thực dân Pháp can thiệp Mỹ gần 100 năm dưới sự lãnh đạo của Đảng Công-Sản nay là Đảng Lao-động Việt-Nam anh minh nhất tinh hoa nhất, sang suốt nhất là Hồ-Chí-Tịch đã đưa cách mạng thành công cướp chính quyền tháng 9 năm 1945 dưới tay Phat-xít. 10 năm trường kỳ kháng chiến nhất định thắng lợi. Hòa bình được lập lại ở Việt-Nam. Miền Bắc nước ta được giải phóng, hiệp định Geneve ra đời ngay nay đã toại nguyện thực hiện được trong nước một ánh tỏ rõ, hàng tay nghe mắt thấy với sự thật.

Những . . .

**Excerpts from the letters of the commanding officer of Company 265:**

1. (June 5, 1960)—“In the past, the Vietnamese Communists have led the Vietnamese people in the victorious fight against the French colonialists and the feudalistic Bao Dai clique. Now and in the future, the Vietnamese Communists are leading and will lead the Vietnamese people in the struggle against the American imperialists and the feudal Diem clique . . . .”

2. (April 22, 1960)—“The policy of the revolution and the responsibility of the entire population in the fight against colonialism and feudalism, under the leadership of the Lao Dong Party of Viet-Nam, is to annihilate imperialism and feudalism, to give land to the tillers, and to lay the foundation for the building of socialism and communism . . . .”

## Calls for More Aggressive Action

(See Part I, section VI, F, 8, p. 46)

Below is a page from "Instructions on the Creation of People's Self-Defense Units" seized by Government of the Republic of Viet-Nam authorities in Bien Hoa Province on February 8, 1961.

-I-

CHI - THI .

-o-o-o-

V/v XÂY DỰNG ĐỘI VTTV CỦA NHÂN DÂN

I/- Kiểm điểm tình hình ~~nhờ~~ xây dựng Đội Võ-Trang đã qua 12 nhận thấy có mấy khuyết điểm sau đây cần được các cấp Đảng hết sức quan tâm và khắc phục sửa chữa kịp thời.

A) Về tổ chức chưa tinh giản, kết nạp thành phần thiếu cơ bản trong sạch, giai cấp, tự giác cách mạng. Do đó chất lượng chưa đảm bảo.

B) Xây dựng chưa lấy chính trị làm chính để có cơ sở chủ yếu phát huy khả năng quân sự.

Do khuyết điểm trên nên tình hình tổ chức và chất lượng thành phần của một số chiến sĩ trong các Đội Võ-Trang hiện nay chưa đúng tiêu chuẩn và do đó chưa đảm bảo nhiệm vụ Cách-Mạng mà Đảng đã đề ra.

II/- Để khắc phục khuyết điểm trên chúng ta cần nhận rõ :

A) Công cuộc đấu tranh cách mạng ở miền Nam hiện nay có đầy đủ tính chất đấu tranh giai cấp gay gắt và sự đối kháng giai cấp của kẻ thù rất ác liệt.

Cho nên việc xây dựng và tổ chức lực lượng võ trang của Đảng hiện nay lại là tổ chức võ trang của Công-Nông ( Công-Nhân, C6-Nông Bần-Nông và Trung-Nông ) mới có sức mạnh đánh ngã địch. Xây dựng cho chiến sĩ có một tinh thần chiến đấu vì giai cấp Công-Nông vì Nhân-Dân theo đường lối của Đảng dưới sự lãnh đạo của Đảng, nhận rõ lực lượng võ trang là của Đảng tổ chức xây dựng nên dù là quân chúng trong Đội cũng phải theo chế độ chính trị của Đảng tức là chiến đấu, công tác, học tập sinh hoạt, tinh thần tư tưởng, kỷ luật, v.v... đều phải phục tùng lãnh đạo của Đảng, theo đúng chủ trương chính sách của Đảng.

B) Nhận rõ tính chất lâu dài từ hoạt động hỗ trợ đấu tranh chính trị của quân chúng đi đến Tổng-Khởi-Nghĩa, trải qua chiến đấu, võ trang tuyên truyền, công tác quân chúng chịu đựng mọi gian khổ tập tành trong ho an cảnh Cách-Mạng. Thấy rõ vai trò nòng cốt cho sự phát triển lực lượng võ trang sắp tới và nòng cốt cho các lực lượng võ trang khởi nghĩa của nhân dân mà xây dựng.

C) Trong xây dựng lực lượng võ trang phải lấy xây dựng chính trị làm chính vì tính chất giai cấp của quân đội Cách-Mạng, phát huy khả năng quân sự phải xuất phát từ tư tưởng lập trường chính trị của giai cấp mà ra. Không có lập trường chính trị thì không thể phát huy khả năng quân sự đúng yêu cầu của chính trị được. Quân sự không xuất phát từ tư tưởng chính trị thì quân sự ấy sẽ sai lạc với tính chất giai cấp sẽ rơi vào quân sự thuần túy v.v...

Hiện nay xây dựng chính trị cho Đội Võ-Trang là chính và đồng thời học tập quân sự là cần thiết.

III/- Chúng ta cần cấp xây dựng cũng cố các đội võ trang dựa vào yêu cầu của nhiệm vụ vai trò hiện tại và tương lai. Về việc xây dựng đội võ trang xuất phát từ 4 điểm sau đây :

- 1) Hoạt động tác chiến, diệt ác hộ trợ phong trào.
- 2) Công tác quân chúng cụ thể là công tác mặt trận, công tác tuyên truyền vận động tập hợp quân chúng tổ chức cơ sở cách mạng xây dựng lực lượng chính trị trong nhân dân.
- 3) Công tác tự cấp tự túc.
- 4) Xây

đựng  
lực lượng

**Excerpts from "Instructions on the Creation of People's Self-Defense Units":**

(On page 1)—Examining the past situation of the armed self-defense units, 12 (unit commander's code designation) was able to find some weak points which must be attended to and speedily corrected by *Party members* of all ranks . . . .

(Same page)—Our present and future responsibility is to create armed self-defense units. The creation of armed self-defense units is based on the following four points:

- 1) take the offensive in order to eliminate the enemy and protect the movement.
- 2) our activity among the people is [through] the Front; propagandize in order to rally the people; organize basic revolutionary cells in order to build political forces among the people.
- 3) try to achieve self-sufficiency.
- 4) create a reserve force . . . .

KHÁC PHỤC KHUYẾT ĐIỂM

PHÁT HUY ĐU ĐIỂM

-++++-

RA SỨC ĐẦY MẠNH HƠN NỬA CÔNG-TÁC ĐÔ-THỊ

Nhiệm-vụ và phương châm trước mắt chủ yếu của Đảng-bộ ta là mở rộng công-tác thôn quê, đẩy mạnh công-tác Đô-thị, giành lại những vùng căn-cứ kháng chiến cũ, mở rộng những khu an-toàn, thu hẹp phạm-vi hoạt-động và kiểm-soát của địch, làm thay đổi lực-lượng so sánh giữa ta và địch, làm cho địch chằng những bị động về toàn cuộc mà còn làm cho địch bị động cả về cục bộ nữa, tạo điều kiện đi đến khởi nghĩa cướp chính quyền.

Mở rộng thôn quê, đẩy mạnh Đô-thị, giành lại những vùng căn-cứ kháng chiến cũ chằng những nó là nhiệm-vụ trước mắt, là phương châm chỉ-đạo ở vùng song song tiến lên, mà nó còn là tư-tưởng chỉ-đạo của Đảng-bộ ta. Tư-tưởng đó phải quán triệt trong các mặt hoạt-động, trong mọi công-tác của Đảng-bộ ta hiện nay. Tách rời tư-tưởng chỉ-đạo đó thì công-tác sẽ phạm sai lầm, đi lệch một chân, hoặc đi khắp khênh, không toàn diện.

Theo phương hướng tiến lên khởi nghĩa cướp chính-quyền thì đấu-tranh trong Đô-thị cũng vẫn là đấu-tranh chánh-trị chủ yếu có kết hợp với đấu-tranh võ-trang đúng mức và kịp thời.

Trong Đô-thị đấu-tranh đơn thuần về chánh-trị là không đúng, vì đơn thuần về chánh-trị thì không xây dựng, củng cố, phát-triển được cơ-sở và không đưa phong-trào đấu-tranh chánh trị của quần chúng lên được.

Muốn đạt được yêu cầu mong muốn đó, cần thiết và trước hết phải có lực-lượng, phải có lực-lượng chánh-

trị . . .



**Excerpts from "Instructions Regarding Activities in Cities":**

(Page 1)—The responsibility and main goals that our Party has in view are to develop activities in the countryside, to increase activity in the cities, to reoccupy our former resistance bases, to extend our security zones, to limit the field of action and control of the enemy. . . .

**ITEM 4**

**The Policy of Forcible Seizure of Power**

(See Part I, section VI, F, 4, pp. 46-47)

In December 1960 in a raid on a Viet Cong headquarters in Dinh Tuong Province, armed forces of the Republic of Viet-Nam seized many documents. Included was the notebook of a VC commissioner. Excerpts from the notebook follow:

Subject: Preparation for the creation of a liberation front.

1.—How the international balance of power and the internal balance of power affect the revolution in the South.

—the strategy of our revolution remains a popular and democratic one (unchanged). Its basic purpose: overthrow of imperialism and feudalism and land for the tillers.

—the present policy of the revolution in the South is not the same as in 1956.

—on the basis of the balance of power between ourselves and our enemies inside the country and outside, the Central Committee has outlined a new policy for the revolution in the South . . . .

Our purposes: to incite the people to rise against the U.S.-Diem clique in order to achieve the objective of the revolutionary liberation of the South. The enemy is now implementing a dreadful policy to oppress the people (for example, decree No. 10/59, agrovilles, etc.). The people should stand up and fight against them, using all means, legal and illegal, political and military.

The fascist policy of the enemy has prompted the people to join the fight for self-defense with arms.

Whether we should resort to the use of arms or not depends on the actual situation at the moment. This should not occur too early or too late, and it is only up to the Central Committee to determine when the time is appropriate and reach a decision.

The revolution in the South at the present time has two possibilities:

—general uprising to seize power.

—a long-term armed struggle.

But our final objective is a general uprising to seize power.

The Revolution in the South should go through two stages until the General Uprising:

—the preparatory stage, to upset the balance of power.

—the stage of direct revolution.

When the balance of power has completely changed in our favor and when the time is proper for a general uprising, military means will be the essential means and arming the population and our forces will be our primary task.

When should the general uprising take place?

During the preparatory stage, in order to change the balance of power in our favor, we must exert our influence on the people in rural areas and in cities and organize the masses under the strict leadership of the Party.

# Party Policy Toward the Front

(See Part I, section VI, F, 5, p. 47)

Below is a copy of the Thu-Bien "instructions" issued by the Lao Dong (Communist) Party organization in the Thu Dau Mot and Bien Hoa region. It is dated March 28, 1961, and was seized in the hideout of a Viet Cong official in Phuoc Thanh Province.

**ĐẢNG LAO ĐỘNG VIỆT-NAM**  
**BAN TỔ-ỨC HÀNH ĐẢNG-BỘ**  
**TỈNH THU-BIỆN**  
-o-o-o-o-  
**SỞ 8 /CT**

**HỒA-BÌNH THÔNG-QUỐT ĐỘC LẬP DÂN-CHỦ**



Về việc tổ-chức UB M.T.D.T.G.P.

Mặt-Trận Dân-Tộc Giải-Fóng Miền-Nam ra đời là 1 thắng lợi lịch-sử vô-vang cho nhân-dân cả nước ta. Phong-Trào Cách-Mạng M.N. được sự ủng-hộ nhiệt tình của đồng-bào Miền Bắc và nhân-dân tiến bộ trên thế-giới, ngày-càng tiến mạnh nhanh chóng như vũ-bao. Lý-Điệm ngày thêm bị cô-lập, suy-sụp mau lẹ.

Để tập hợp quần chúng ngày càng thêm đông-dào, trong Mặt-Trận ta phải luôn luôn tích-cực tuyên-truyền Tuyên-Ngôn của Mặt-Trận, lấy tuyên-ngôn của Mặt-Trận làm cơ-sở để tuyên-truyền phát động mọi vấn đề khác để đẩy mạnh phong-trào đấu-tranh mọi mặt. Động viên việc tổ-chức UBHT các cấp, bắt đầu là ở xã là rất cần thiết vì quần chúng muốn biết những người lãnh đạo các cấp Mặt-Trận đã xuyên qua tìm hiểu chán-sạch.

Để đó, nhân dân được chỉ thị này, yêu cầu các đồng-chí tiên hành ngay việc tổ-chức Ủy-Ban Mặt-Trận ở các Xã căn-cứ, các xã mới đấu mạnh, và ở những xã khó đặng yêu những xã đã thế kêu gọi ở vài ấp có thể hợp một tỉnh 100 người được và đã tổ-chức BCH Nông-Hội rồi.

Ủy-Ban Mặt-Trận xã gồm : 1 Đại-biểu của Chi-bộ, 1 Đại-biểu của Chi-Đoàn **THLD**, 1 Đại-biểu của BCH xã-đội-bộ, 1 Đại-biểu của Nông-hội, 1 Đại-biểu của **TRGP**, 1 Đại-biểu của Hội mẹ chiền-sĩ... Nơi nào có tin đồn Cao-Đài, Công-Giao, Di-ưu, cả hạn **Ki-nông**, địa-chủ yếu nước chống **Lý-Điệm**, tinh-thần vững chắc và có uy-tin, có tranh-ogach tiêu-biểu, đi ra cũng cố gắng vận động họ tham gia vào Mặt-Trận. Nơi nào có Chi-bộ Đảng Dân-Chủ thì cũng mời 1 Đại-biểu vào.

Hiện nay tùy tinh-thần tương quan lực lượng ta địch ở mỗi xã mà tổ-chức Ủy-Ban Mặt-Trận từ 3 đến 7 ủy-viên : 1 chủ-nhiệm, 1 phó chủ-nhiệm, 1 ủy-viên thư ký và những ủy-viên khác. Nếu Ủy-Ban Mặt-Trận có từ 5 ủy-viên trở lên, thì chủ-nhiệm, phó chủ-nhiệm và ủy-viên thư ký họp thành thường-vụ Ủy-Ban Mặt-Trận.

Ở các xã căn-cứ và nơi đấu mạnh, Ủy-Ban Mặt-Trận xã trực tiếp đặc nhận nhiệm vụ quản trị hành chính, lo về các mặt chánh-trị, quân-sự, kinh tế, văn-hóa, giáo-đục v.v... Đại-biểu của Xã-Đội-Bộ đảm nhận công-tác chỉ-huy dân-quân tự-vệ, đối đù-kịch xã và công-tác an-ninh trật tự, fong gian báo mật, trưng trị bọn tay sai fan động.

Này theo số ủy-viên và khả năng mỗi ủy-viên mà phân công phụ-trách những nhiệm vụ : Tuyên-mẫu tổ-chức, kinh tế, tài chính, binh-vận, giao liên, văn-hóa, giáo-đục. Đại diện của xã đội-bộ thì phụ trách quân-sự, bảo vệ như đã nói trên.

Mỗi ủy-viên ra công-khai với danh nghĩa ủy-viên UBHT trước quần-chúng nhiều hay ít tùy tương quan lực lượng mỗi xã, nhưng ít nhất phải có 2 người ra công-khai, những ủy-viên khác tùy chức ra công-khai trước quần-chúng với danh nghĩa ủy-viên UBHT, những văn tuyên-truyền Mặt-Trận 1 cách bí-mật và phát động quần chúng đấu-tranh đường hướng của Mặt-Trận, những bài thẩy rằng sắp tới đây vùng căn-cứ được thành hình vững mạnh, vùng xôi đậu mạnh được củng cố thêm, thì toàn thể ủy-viên Ủy-Ban Mặt-Trận hoặc đại đa số sẽ ra công khai hoạt-dộng trước quần chúng.

Để đảm bảo tinh chất quần chúng rộng rãi của Mặt-Trận, số Đảng-viên trong ủy-ban Mặt-Trận không nên quá 2 lần 5 số ủy-viên.

Chi-Bộ lãnh đạo Ủy-Ban Mặt-Trận bằng tiếng-đáp Đảng Đoàn, nghĩa là những đồng-chí nắm trong ủy-ban Mặt-Trận phải giao-độc, thuyết phục các ủy-viên khác nhận rõ trách nhiệm thi-hành những chủ-trương gì, do lợi ích nào, không tác fong quan liêu, mệnh lệnh, gán ếp, bao biện làm mất sáng kiến, tự động và tinh-chất độc lập của tổ-chức C/C.

Yêu cầu các đồng-chí khẩn trương tiên hành tổ chức UBHT xã thành công nhưng phải lưu ý công nhân viên chức, có uy-tin, có thành tích đấu-tranh. Đồng thời với việc thành lập các Ủy-ban Mặt-Trận xã như đã nói trên, các đồng-chí cần tích-cực vận động người ở đó nghỉ về 11 tháng qua để tổ-chức Ủy-Ban Mặt-Trận Huyện kể từ đầu tháng 5/1961, theo chỉ thị gần đây của trên.

Mong các đồng-chí tích-cực thi-hành chỉ-thị này và báo cáo kết quả về chúng tôi sớm.

Ngày 28 tháng 3 năm 1961  
T.H. - TỈNH-ỦY

Số x số 19/61

**QUANG-ĐỨC**

Kính gửi các đồng-chí phụ-trách các đơn vị chi-bộ 24 để nghiên-cứ thi-hành. Chi-Bộ 25 để biết.

Ngày 29 tháng 3 năm 1961

**TRANG.**

**Excerpts from the Thu-Bien "Instructions":**

. . . The organization of committees of the Popular Front at all levels, starting with the villages, is very important because the people want to know the leaders of the Popular Front at all levels and, through them, the policy of the Front.

We urge you, comrades, to start immediately the organization of committees of the Popular Front in village bases [controlled by the VC], "rice and beans" villages [mixed control], and in "rice and beans" villages [where the VC is] weak but where we have managed to exert a certain control over a few hamlets and where we can gather about 100 people for demonstrations and where we have already organized peasants associations . . . .

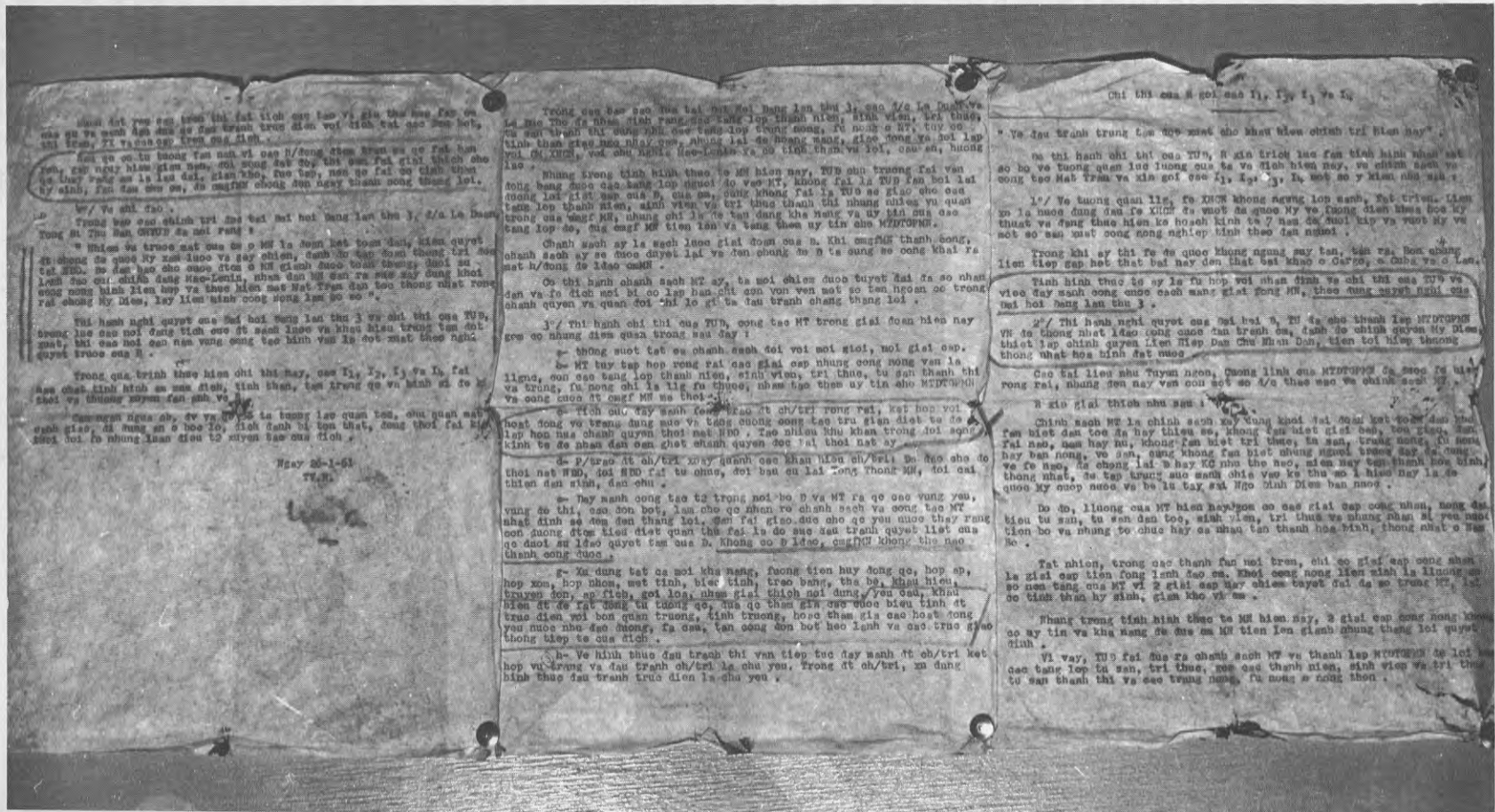
The number of members of those [Party] committees working overtly as members of committees of the Popular Front varies according to the degree of control over each village, but in any case the minimum number of committee members operating overtly as such should be two. The other members, although they do not operate openly as committee members, should engage secretly in propaganda activities for the Popular Front, while waiting for the time when we have extended our control over the villages and all or the majority of committee members can operate openly as such.

To secure a broad base of representation within the Front, the number of Party members on committees of the Popular Front should not exceed two-fifths of the total membership . . . .

# Deceptive Appeal for Broad Support of the "Liberation" Movement Is a Temporary Policy of the Communist Party

(See Part I, section VI, F, 6, p. 48)

Below is a photograph of instructions from the Viet Cong Regional Committee of the South to inter-province committees, seized in Tay Ninh on February 15, 1961.



**Excerpts from the "Instructions" issued by the Viet Cong Committee for the South to inter-province committees:**

The policy of the Front is that of building up the massive solidarity of all the people without distinctions of race, social class, religion, political party, or sex, without distinctions among intellectuals, bourgeoisie, rich peasants or poor peasants or proletariats. Even those who were against the Resistance or the Party will be admitted to the Front on the sole condition that they be for peace and reunification of the country. All efforts should be directed to attack the enemy number one of the Vietnamese people, the U.S. and Ngo Dinh Diem clique.

For this reason, the Front's forces will comprise workers, peasants, bourgeoisie, students, intellectuals, prominent national figures who are for the progress of the country, and all organizations or individuals in South Viet-Nam who are for peace and reunification of the country.

Of these constituent elements, workers are the heralds of the revolutionary struggle. The coalition bloc of workers and peasants is the foundation stone of the Front for these two classes occupy the absolute majority in the Front. Furthermore, they have the spirit of sacrifice and endurance for the sake of the revolution.

But in the present situation, these two classes do not enjoy high prestige and are not capable of leading the revolution to decisive victory.

That reason prompts the Party to apply the policy of the Front and to set up the People's Front for Liberation of South Viet-Nam to attract bourgeois intellectual circles which comprise young men and girls and students in the cities, middle and rich peasants in the countryside.

In reports read to the 3d Congress of the Party, Comrades Le Duan and Le Duc Tho observed that young men and girls, students, intellectuals, and the bourgeoisie in the cities, as well as rich and middle peasants in the country, are quickly converted to socialism but they are also very prompt to waver and to oppose the revolution, socialism and Marx-Leninism. They are inclined to self-interest, security and pleasure. In the present situation of South Viet-Nam, the Central Committee supports integration of these elements into the Front, not because the Party is betraying the policy of class struggle and of the revolution, not because the Party is going to entrust these classes with heavy responsibilities in the revolutionary liberation of South Viet-Nam, but only to utilize their abilities and their prestige in order to push forward the revolution and to give more prestige to the People's Front for the Liberation of South Viet-Nam.

This line of conduct is only a temporary policy of the Party. When the revolution is crowned with success, this policy will be revised. Then the Party will act overtly to lead the revolution in South Viet-Nam.

The policy of the Front will help us to control the majority of the people and to isolate the enemy, which will be reduced to a handful of reactionaries in the Government and in the Army. Our final victory will be assured. . . .

## Policy of Violence by the Viet Cong

(See Part I, section VI, F, 7, pp. 48-49)

In an attack on August 15, 1961, against a Viet Cong base in Long An Province, forces of the Republic of Viet-Nam seized a copy of instructions to the VC provincial committee from the Inter-Province Committee of the Central Region of the South (Nambo). A photocopy of a page from those instructions appears below.

những địa đã có lực của ta tấn  
 hoặc đã lập được ít nhất thành tích  
 đơn lập ít nhất ba khu tại địa  
 của CM. Thời gian theo giờ địa  
 tra phát làm làm thật tiến đạo và  
 lập kế hoạch qua 3 tháng. Nếu sau  
 3 tháng mà tiến sự những địa địa  
 hàng, còn có tiến nghị ngờ thì  
 cần phải thanh toán ngay, từ đầu  
 ngày nào, có hai cho CM ngay ấy.  
 Trong thời gian tiến tra tuyệt đối  
 không được giao công tác và cũng  
 không được cho ở gần các cơ quan  
 quan trọng  
 sự Tổng cũng công tác tra. gran  
 diệt tế. Công tác này cũng làm một  
 thì cũng có lợi cho CM và cho M.T  
 cũng lợi. Kế thêm để thêm nhiều gia  
 xứ này có thái độ ủng hộ chúng  
 tiến các, phải ngay theo CM.

**Excerpts from the VC instructions from Long An follow :**

(The first part of the document points out certain shortcomings in Viet Cong operations.)

**Instructions :**

I<sub>1</sub> urges all 14 W (provincial cadre) to correct the above shortcomings and from now until National Day, September 2, 1961, to step up the following activities:

1. Special caution against civil guard members who might surrender for infiltration purposes. Conduct thorough investigation of each particular case for no more than three months. After this period, if the case remains suspicious, immediately liquidate the suspect to avoid further trouble for the revolution.

2. Step up extermination activities against traitors. All those refusing to have rice collected, to pay taxes or make money contributions to the Front can be considered as reactionaries and punished like other traitors.

3. Step up activities [aimed at] encircling and paralyzing strategic roads, means of communication used for transporting rice, pigs and charcoal, such as canals and most particularly Inter-Provincial Road No. 4. These activities are aimed at ruining the economy of the enemy, at raising the cost of living in the city of Saigon, and thereby creating discontent.

The accomplishments of the 14 W of Long An and Dinh Tuong during the month of June—sinking 5 junks (loaded with) charcoal, 8 junks with rice, confiscating 4 trucks of pigs—deserve our praise.

4. Build up the revolutionary spirit of the cadre and Party members and most particularly of the liberation forces. Regularly study revolutionary documents so that cadre, Party members and combatants do not panic in the face of the enemy and have strong confidence in the leadership of the Central Committee of the Party and of the Front.

## The Present Danger

(See Part I, section VII, pp. 49-51)

The first page of a copy of the "Military Plan of the Provincial Party Committee at Baria" is reproduced below.

B AN SAO "ĐỀ-ÁN QUÂN-SỰ TỈNH ĐẢNG BỘ BÀ-RIÀ"  
(bắt được tại Hát-Dịch "Phước-Tuy" ngày 12 - 5 - 1961)

-:-:-

NHIỆM-VỤ CỦA LỰC-LƯỢNG VÕ-TRANG : - Để thực-hiện được đường lối hoạt-động của Đảng hiện nay với tình-hình mới : Nâng cao hoạt-động võ-trang lên ngang với đấu-tranh chính-trị và đường lối hoạt-động riêng cụ thể của mỗi vùng : vùng căn-cứ hoạt-động võ trang là chủ yếu, vùng nông thôn ngang với đ/ tranh chính trị. Vùng đô-thị đấu tranh chính trị là chủ yếu.

Thi hành đường lối của Đảng thích hợp với tình hình ta nhiệm-vụ chung của các lực-lượng võ trang phải đẩy mạnh hoạt-động gỡ thế kềm kẹp, võ trang TT và tác chiến tấn công địch liên tục sâu rộng đều khắp để phục vụ kịp yêu cầu của cách mạng. Tích cực tiêu hao, tiêu diệt binh lực địch, bồi dưỡng. Xây dựng lực lượng ta.

VỀ HOẠT-ĐỘNG CỤ THỂ :

1/- Gỡ thế kềm kẹp, phối hợp chặt chẽ với lực-lượng chính trị quyết tâm thi hành kế hoạch gỡ thế kềm kẹp trong phân đ/ tranh gỡ thế kềm kẹp.

Nhưng chúng ta phải tiến mạnh với hình thức quyết liệt quy mô có tập trung, có điểm, có diện. Các lực lượng của quân phối hợp với 1 số xã có du kích và dân quân tự vệ, tự vệ bí mật, quét sạch trong 1 vùng nhứt địch với hình thức như khởi nghĩa quần chúng trong vùng đó. Lực lượng tập trung của mỗi Quận phải phối hợp tiến hành cho được 1 điểm trong 1 xã hoặc liên xã. Riêng 21/22 và 55 chuẩn bị 1 điểm có lực lượng của T hỗ trợ. Các đội xã tiến lên xói đục mạnh và chưa gỡ thế kềm kẹp có xã đội, có đội du-kịch phải tiến hành cho được 1 liên ấp.

Các đội phụ trách thị xã, thị trấn, dinh-diên phải có diệt ác tác chiến tại Trung-Tâm để thời động địch nhằm bọn Công An và CDV và Quận, bọn ác ôn đầu sỏ. Ngoài ra, có 1 cuộc võ-trang TT và thường xuyên đi sâu xây dựng cơ sở.



A translation of page 1 of the Baria military plan follows:

The responsibilities and duties of armed groups:

In order to carry out the present policies of the Party to meet the new situation: increase armed activities to the level of political activities and the policies appropriate for each region—in base areas, armed intervention or activities are the mainstay; in rural areas armed activities should be at the same level as political activities; in towns and cities, political activities are the most important.

To carry out the policies of the Party appropriate to the new situation, the common task of armed units of the military forces is to press forward measures to overcome encircling pressures, propaganda under armed protection, and military attacks on the enemy in a continuous, spreading and well-coordinated manner to serve the needs of the revolution. Weaken and annihilate enemy military forces, then regroup for recovery. Build up our forces.

Concrete activities:

I. Overcome encircling pressure; coordinate closely with the political branch to carry out plans for this purpose.

However, we must move forward with determination, planning places for concentration, targets and areas of activities. Forces at the district level should coordinate with a number of villages having guerrilla and people's militia security forces. Wipe out the enemy in one area at a time under the guise of liberating the people in that particular area. Concentrated forces of a district should coordinate to establish a beachhead in a village or inter-village. 21/22 and 55 be prepared for a beachhead with support from the forces of T. Village forces under encircling pressure and having guerrilla groups must progress into inter-village formations.

Squads in charge of villages and agrovilles must carry out assassination missions right at the center to immobilize the enemy. Prime targets should be security forces and civil action district officials, hooligans and thugs. Besides, propaganda under armed protection must be carried out on a regular basis with a view to establishing bases.

Excerpts from the Baria military plan follow:

Organization qualities:

Quick, up-to-date, well planned. All personnel who meet standards and support the directives can

be formed into guerrilla-militia. To be left out: hooligans, spies, police, sons and daughters of landlords and businessmen.

Duties:

- Identical for village guerrilla squads and people's militia.

- Deliver villages from pressure. Assassinate hooligans and oppressors. Disperse reactionary organizations carrying out propaganda to soldiers.

- Protect the people, protect production, maintain security and order in villages. Information and labor duties. Fight the enemy in order to take over weapons and establish bases.

- Oppose military service, labor assignments, concentration of people in agrovilles, and fight against corruption.

Equipment:

For village guerrillas, each squad must have at least two guns, and simple weapons for each member.

Secret militia:

Fight against pressure, suppress corrupt officials, carry out military logistics, sabotage, provide and disseminate information.

Fifth column:

Constant underground activities. Be on the alert to sabotage the enemy's military forces whenever necessary. In this case, instructions from above will be given.

Target level of the districts:

6/14:	2,500
7/14:	6,800
55:	7,500
21/22:	9,800
23:	4,300
5/11:	5,100

Attention: This does not include existing organizations . . . .

Training requirements:

The cells supervise the execution of all missions, maintain discipline, administer punishments and rewards. In all Party committees, military training must be given to members as well as to the Party secretary.

**Political studies:**

**Cadre in village and district units:**

- Study the combined Party resolution of 1961.
- Study the central resolution No. 15 and the military resolution.
- Study the scope and objectives of the Front for Liberation of the South.

**Village local guards:**

- Study of the regulations is a duty for local guards.
- Study the bylaws of the Peasants Association and take part in organized political-military discussions in the villages.

**New recruits:**

- Study the documents related to youth.
- Study the objectives of our struggle.

**All units:**

- Study the above documents. In addition, study the characteristics of the People's Army.
- In daily activities, the units must instill in the minds of the soldiers, and urge them to carry out, the 36 commandments for the revolutionary fighter.
- Carry out battle analysis after every engagement.
- Propagate education in the units.

**Military training:**

**Guerrillas:**

- Study guerrilla tactics. (Each region must analyze its tactical experience. Documents will be sent later.)
- Practice individual combat, triangular formation, and close combat.

**Secret local guards:**

- Study the employment of rifles, grenades and all other available weapons, practice close combat.

**Cadre at district level and in centralized units:**

- Study the tactics of cell leaders, guerrilla principles and Mao's theses.
- All units and cadres must practice individual combat, triangular formation (A fights B; C evaluates A's and B's performance against theory).
- Military training must be carried on every day; new techniques will be initiated regularly once or twice a month.
- Discuss and draw conclusions from field exercises and from documents exchanged between regions.
- In addition, the village guerrilla units and those at district level must study the maintenance of available weapons.